

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

Nru 194/2016

tat-23 ta' Settembru 2016

li temenda l-Anness XIX (Il-protezzjoni tal-konsumatur) tal-Ftehim ŻEE [2018/450]

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE ⁽¹⁾ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE
- (2) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti modalitajiet tranzizzjonali speċifiċi sakemm issir l-implimentazzjoni sħiħa tal-funzjoni tat-traduzzjoni tal-pjattaforma ta' ODR imsemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 524/2013 fir-rigward il-lingwa Iżlandiża.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1051 tal-1 ta' Lulju 2015 dwar il-modalitajiet għall-eżerċitar tal-funzjonijiet tal-pjattaforma għas-soluzzjoni online għat-tilwim, dwar il-modalitajiet tal-formola elettronika għall-ilmenti u dwar il-modalitajiet ta' kooperazzjoni bejn il-punti ta' kuntatt previsti fir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi ⁽²⁾ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.
- (4) Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE ⁽³⁾ għandha tiġi inkorporata fil-Ftehim ŻEE.
- (5) L-Anness XIX tal-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness XIX tal-Ftehim ŻEE għandu jiġi emendat kif ġej:

1. Dan li ġej jiżdied mal-punt 7d (id-Direttiva 2009/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

“, emendata permezz ta’:

- **32013 R 0524:** Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1),
- **32013 L 0011:** Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63).”

2. L-inċiżi li ġejjin jiżdiedu mal-punt 7f (ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

- “— **32013 R 0524:** Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1),
- **32013 L 0011:** Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63).”

3. Dan li ġej jiddaħħal wara l-punt 7i (id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

- “7j. **32013 R 0524:** Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1).

⁽¹⁾ ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 171, 2.7.2015, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63.

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Fir-rigward tal-Istati tal-EFTA, il-pjattaforma ta' ODR msemija fl-Artikolu 5 tar-Regolament għandha tkun aċċessibbli fi żmien 40 jum tax-xogħol mid-dhul fis-sehħ tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 194/2016 tat-23 ta' Settembru 2016⁽¹⁾.
- (b) Il-pjattaforma ta' ODR għandha tkun aċċessibbli bil-lingwi kollha msemija fl-Artikolu 129(1) tal-Ftehim ŻEE.
- (c) B'deroga mill-Artikolu 5(4)(e) tar-Regolament, il-funzjonijiet ta' traduzzjoni tal-pjattaforma ta' ODR għall-lingwa Izlandiża u minnha, inizjalment għandhom ikunu disponibbli biss fir-rigward tar-riżultat ta' proċedura tal-ADR mibghuta minn entità tal-ADR. L-Iżlanda għandha tiżgura li dawk li jużaw il-pjattaforma ta' ODR ikunu jistgħu jiksbu t-traduzzjoni tal-informazzjoni oħra kollha għall-Izlandiż u minnu permezz ta' punt ta' kuntatt tal-ODR, fejn dik l-informazzjoni tkun meħtieġa għas-soluzzjoni tat-tilwim u li tiġi skambjata permezz tal-pjattaforma ta' ODR f'lingwa oħra. Informazzjoni dwar dawn il-modalitajiet fir-rigward tal-lingwa Izlandiża għandha tiġi pprovduta fuq is-sit elettroniku tal-pjattaforma ta' ODR.

Il-Kummissjoni u l-Iżlanda għandhom jaġhmlu hilitom sabiex itejbu l-funzjonijiet tat-traduzzjoni pprovduti mill-pjattaforma ta' ODR fir-rigward tal-lingwa Izlandiża biex tkun żgurata kwalità komparabbli tal-funzjonijiet kollha għal dawk offruti għal-lingwi l-oħra u għandhom regolarment jinformaw lill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar il-progress tagħhom. Meta l-funzjonijiet tat-traduzzjoni jiżguraw kwalità komparabbli fir-rigward tal-lingwa Izlandiża għal dik offruta għal-lingwi l-oħra, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandu minghajr telf ta' żmien jiehu deċiżjoni biex itemm il-miżuri stipulati f'dan il-punt.

- 7ja. **32015 R 1051**: Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1051 tal-1 ta' Lulju 2015 dwar il-modalitajiet għall-eżerċitar tal-funzjonijiet tal-pjattaforma għas-soluzzjoni onlajn għat-tilwim, dwar il-modalitajiet tal-formola elettronika għall-ilmenti u dwar il-modalitajiet ta' kooperazzjoni bejn il-punti ta' kuntatt previsti fir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-soluzzjoni onlajn għal tilwim mal-konsumaturi (ĠU L 171, 2.7.2015, p. 1).
- 7k. **32013 L 0011**: Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63).

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva għandhom jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Referenzi għal atti oħrajn fid-Direttiva għandhom ikunu kkonidrati relevanti sal-punt u fil-forma illi dawk l-atti jkunu inkorporati fil-Ftehim.
- (b) fir-rigward tal-Istati tal-EFTA, l-Artikolu 11(2) għandu jinqara kif ġej:

'2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, ir-"residenza abitwali" għandha tiġi ddeterminata f'konformità ma' dan li ġej:

- (a) Ir-residenza abitwali ta' kumpaniji u korpi oħra, b'personalità ġuridika jew minghajrha, għandha tkun il-post tal-amministrazzjoni ċentrali;

Ir-residenza abitwali ta' persuna fiżika li taġixxi fil-kors tal-eżerċizzju tal-attività professjonali tagħha għandha tkun il-post prinċipali tal-attività tagħha.

- (b) Fejn il-kuntratt jiġi konkluż fil-kors tal-operazzjonijiet ta' fergħa, aġenzija jew kwalunkwe stabbiliment ieħor, jew jekk, taht il-kuntratt, il-prestazzjoni tkun ir-responsabbiltà ta' tali fergħa, aġenzija jew stabbiliment, il-post fejn il-fergħa, l-aġenzija jew kwalunkwe stabbiliment ieħor ikunu jinsabu għandu jitqies bhala l-post ta' residenza abitwali;
- (c) Għall-finijiet tad-determinazzjoni tar-residenza abitwali, il-punt fiż-żmien rilevanti għandu jkun il-waqt li fih jiġi konkluż il-kuntratt.'

⁽¹⁾ ĠU L XX, 22.3.2018, p. YY.

(c) Fl-Artikolu 18(2) għandu jżied dan li ġej:

‘Il-Kummissjoni għandha tinkludi f’dik il-lista l-awtoritajiet kompetenti u l-punti ta’ kuntatt uniċi magħzula mill-Istati tal-EFTA.’

(d) Fl-Artikolu 20(4) għandu jiddaħhal dan li ġej wara l-kliem ‘notifikati lill-Kummissjoni.’:

‘Il-Kummissjoni għandha tinkludi f’dik il-lista l-entitajiet tal-ADR stabbiliti fl-Istati tal-EFTA u elenkati skont il-paragrafu 2.’”

Artikolu 2

It-testi tar-Regolament (UE) Nru 524/2013 u r-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2015/1051 u d-Direttiva 2013/11/UE bil-lingwa Izlandiża u dik Norveġiża, li għandhom jiġu ppubblikati fis-Suppliment taż-ŻEE ta’ *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għandhom ikunu awtentiċi.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fl-24 ta’ Settembru 2016, bil-kundizzjoni li jkunu saru n-notifiki kollha skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE (*).

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fit-Taqsima taż-ŻEE ta’ *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, u fis-Suppliment tiegħu dwar iż-ŻEE.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta’ Settembru 2016.

Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-President

Bergdís ELLERTSDÓTTIR

(*) Huma indikati rekwiżiti kostituzzjonali.